## USER MANUAL FOR ARMBANDS

**WARNING**
1. No protection against drowning.
2. Always fully inflate all air chambers.
3. Armbands are not a life saving device and must be used only under constant, competent supervision.
4. The supervisor should be within arm's reach of the wearer.
5. Do not bite or chew the product as pieces that may be bitten off from the material may cause a choking hazard.

**INFLATE AND FIT**
1. Inflate the armbands by mouth. Open the safety valve and inflate one air chamber first. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. Close the valve when finished.

**NOTE:** Never over-inflate or use compressed air to inflate.
2. Place the armbands on the upper arms of the child and inflate the remaining air chamber.
3. Make sure the armbands fit correctly and are tight around the arm. Do not over inflate or cut the child's blood circulation.

**NOTE:** For bigger children it is easier to first place the armbands on the child and then inflate.

**DEFLATE AND REMOVE**
1. Pull out the safety valve, pinching the valve to release the air.
2. Remove the armbands from the child.

**MAINTENANCE AND STORAGE**
1. Rinse with water and air dry thoroughly before storing it. Place it in a dry place, normal room condition, out of direct sun light and the deflated armbands should not be compressed by other weights on it.
2. Check seams and the foil regularly for tears and holes. If there is any defect, please discard the products and replace by a new pair.

**NOTE:** With proper maintenance and storage, the product life span is 4 years from the date of manufacture. You should thereupon accordingly replace the product.

**DISPOSAL**
If the product is out of service, please cut it and dispose according to your local council. Dispose the package carefully and thoughtfully. Do not litter. To be a good citizen and dispose of litter in an environmentally manner.

Please research and download product declaration of conformity through www.bestwaycorp.com

1

## NOTICE D'UTILISATION POUR BRASSARDS

**AVERTISSEMENT**
1. Ne protège pas contre la noyade.
2. Toujours gonfler complètement toutes les chambres à air.
3. Les brassards ne sont pas un dispositif de secours et ils ne doivent être utilisés que sous une surveillance constante et appropriée.
4. La personne chargée de la surveillance doit pouvoir attraper la personne qui les porte en tendant le bras.
5. Ne mordez pas et ne mastiquez pas le produit car les morceaux de matière qui pourraient s'arracher pourraient présenter un danger d'étouffement.

**GONFLER ET PORTER**
1. Gonflez les brassards à la bouche. Ouvrez la valve de sécurité et gonflez une première chambre. Remplissez les chambres jusqu'à ce que la plupart des rides aient disparu et que les brassards soient fermes au toucher SANS être dur. Rebouchez la valve quand vous avez terminé.

**REMARQUE:** Ne gonflez jamais excessivement les brassards et ne les gonflez pas avec de l'air comprimé.
2. Placez les brassards en haut des bras de l'enfant et gonflez la chambre restante.
3. Vérifiez que les brassards aillent bien et qu'ils soient serrés autour du bras. Ne les gonflez pas excessivement et ne bloquez pas la circulation sanguine de l'enfant.

**REMARQUE:** Si nécessaire, placer d'abord les brassards sur l'enfant puis les gonfler.

**DÉGONFLER ET RETIRER LES BRASSARDS**
1. Tirez sur la valve de sécurité et pincez-la pour faire sortir l'air.
2. Enlevez les brassards de l'enfant.

**ENTRETIEN ET RANGEMENT**
1. Rincez à l'eau et séchez complètement les brassards avant de le ranger. Rangez-le dans un endroit sec, dans des conditions ambiantes normales, hors de portée de la lumière du soleil. Une fois dégonflé, les brassards ne doit pas subir de poids sur lui.
2. Contrôlez régulièrement les coutures et le revêtement pour vérifier qu'il n'y ait pas de déchirures ni de trous. Si vous notez un défaut, veuillez jeter les produits et les remplacer par une nouvelle paire.

**REMARQUE:** Avec un entretien et un stockage appropriés, la durée de vie du produit est de 4 ans à partir de la date de fabrication. Vous devez alors remplacer le produit en conséquence.

**MISE AU REBUT**
Si le produit est hors service, veuillez le couper et le jeter conformément aux règlements locaux. Éliminez soigneusement l'emballage. Ne le jetez pas sur la voie publique. Comportez-vous en bon citoyen et jetez les ordures dans le respect de l'environnement.

Veuillez chercher et télécharger la déclaration de conformité du produit sur le site www.bestwaycorp.com

2

## BENUTZERANLEITUNG FÜR SCHWIMMFLÜGEL

**ACHTUNG**
1. Schützt nicht vor Ertrinken.
2. Alle Luftkammern immer vollständig aufblasen.
3. Schwimmflügel dienen nicht der Lebensrettung und dürfen ausschließlich unter permanenter und kompetenter Aufsicht benutzt werden.
4. Die Aufsichtsperson sollte sich in Armreichweite des Kindes befinden.
5. Beißen Sie nicht in das Produkt hinein und kauen Sie nicht darauf, da die Materialteile Erstickungen verursachen können.

**AUFBLASEN UND ANLEGEN**
1. Blasen Sie die Schwimmflügel mit dem Mund auf. Öffnen Sie das Sicherheitsventil und blasen Sie zunächst nur eine Luftkammer auf. Blasen Sie die Kammern auf, bis die meisten Falten geglättet sind und die Kammern sich fest, aber NICHT hart anfühlen. Schließen Sie danach das Ventil.

**HINWEIS:** Vermeiden Sie unbedingt ein übermäßiges Aufblasen und verwenden Sie keine Druckluft zum Aufblasen des Produkts.
2. Platzieren Sie die Schwimmflügel an den Oberarmen des Kindes und blasen Sie die verbleibende Luftkammer auf.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Schwimmflügel korrekt und sicher am Arm sitzen. Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufblasen oder ein Abdrücken der Blutzirkulation des Kindes.

**HINWEIS:** Bei größeren Kindern empfiehlt es sich, die Schwimmflügel zunächst anzulegen und erst anschließend aufzublasen.

**LUFT ABLASSEN UND ABLEGEN**
1. Ziehen Sie die Sicherheitsventile heraus und drücken Sie die Ventile zusammen, um die Luft abzulassen.
2. Nehmen Sie dem Kind die Schwimmflügel ab.

**WARTUNG UND LAGERUNG**
1. Spülen Sie das Produkt mit Wasser und trocknen Sie es gründlich an der Luft, bevor Sie es einlagern. Lagern Sie es an einem trockenen Ort unter normalen Raumbedingungen ohne direkte Sonneneinstrahlung. Die luftleeren Schwimmflügel dürfen nicht durch das Gewicht anderer Gegenstände belastet werden.
2. Prüfen Sie die Nähte und die Beschichtung regelmäßig auf Risse und Löcher. Sollten Beschädigungen gleich welcher Art vorliegen, entsorgen Sie bitte das Produkt und ersetzen Sie es durch ein neues Paar.

**BITTE BEACHTEN:** Bei ordnungsgemäßer Pflege und Lagerung beträgt die Lebensdauer des Produkts ab Herstellungsdatum 4 Jahre. Danach sollte das Produkt entsprechend ausgetauscht werden.

**ENTSORGUNG**
Wenn das Produkt nicht mehr benutzt wird, zerschneiden Sie es bitte und entsorgen Sie es gemäß den lokalen Entsorgungsbestimmungen.
Entsorgen Sie die Verpackung sorgfältig und gewissenhaft. Nicht in der Natur entsorgen. Handeln Sie verantwortungsbewusst und entsorgen Sie Abfälle auf umweltfreundliche Weise.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt steht auf www.bestwaycorp.com zum Download bereit.

3

## MANUALE D'USO DEI BRACCIOLI

**AVVERTENZA**
1. Non proteggono dall'annegamento.
2. Gonfiare completamente tutte le camere d'aria.
3. I braccioli non costituiscono un dispositivo di salvataggio e devono essere utilizzati solo sotto la costante supervisione di persone esperte.
4. La persona che sorveglia il bambino deve rimanere sempre al suo fianco.
5. Non mordere o rosicchiare il prodotto, in quanto potrebbero staccarsi pezzi che potrebbero causare il soffocamento.

**GONFIAGGIO E APPLICAZIONE**
1. Gonfiare a bocca i braccioli. Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare prima una camera d'aria. Riempire le camere d'aria fino ad eliminare la maggior parte delle pieghe e fino a quando si induriscono (ma NON eccessivamente). Al termine, chiudere la valvola.

**NOTA:** Non gonfiare eccessivamente e non utilizzare aria compressa.
2. Applicare i braccioli sulla parte superiore delle braccia del bambino e gonfiare l'altra camera d'aria.
3. Accertarsi che i braccioli siano applicati correttamente e che siano aderenti alle braccia. Non gonfiare eccessivamente per non arrestare la circolazione del sangue del bambino.

**NOTA:** Per i bambini più grandi è preferibile applicare prima i braccioli e poi gonfiarli.

**SGONFIAGGIO E RIMOZIONE**
1. Estrarre la valvola di sicurezza e pizzicarla per liberare l'aria.
2. Togliere i braccioli.

**MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE**
1. Sciacquare con acqua e asciugare all'aria prima di conservare. Riporre in un luogo asciutto, in condizioni atmosferiche normali, senza esporre direttamente ai raggi solari; non collocare un peso eccessivo sui braccioli sgonfi.
2. Controllare regolarmente il rivestimento e le cuciture per scoprire eventuali fori o segni di usura. In caso di danni, gettare via i braccioli e sostituirli con una nuova coppia di braccioli.

**NOTA:** Con una corretta manutenzione e conservazione, la durata del presente prodotto è di 4 anni a partire dalla data di fabbricazione. Trascorso tale periodo, o in caso il prodotto mostri segni di usura anzitempo, il giubbino andrebbe sostituito.

**SMALTIMENTO**
Alla fine del ciclo di vita del prodotto, tagliarlo e smaltirlo nel rispetto delle normative locali.
Smaltire la confezione correttamente. Non gettare nei rifiuti indifferenziati, ma smaltire i rifiuti nel rispetto dell'ambiente.

Si prega di cercare e scaricare la dichiarazione di conformità dal sito www.bestwaycorp.com

4

## GEBRUIKERSHANDLEIDING VOOR ARMBANDEN

**WAARSCHUWING**
1. Geen bescherming tegen verdrinking.
2. Alle luchtkamers altijd volledig opblazen.
3. Armbanden zijn geen levensreddend middel en moeten uitsluitend onder constant en competent toezicht worden gebruikt.
4. De toezichthouder moet zich binnen een armlengte van de drager bevinden.
5. Niet bijten op knauwen op het product gezien die afgebeten kunnen worden van het materiaal een risico op verstikking met zich kunnen brengen.

**OPBLAZEN EN AANPASSEN**
1. Blaas de armbanden via de mond op. Open het veiligheidsventiel en blaas eerst één luchtkamer op. Vul de kamers tot de meeste rimpels verdwenen zijn en ze stevig aanvoelen bij aanraking maar NIET hard. Sluit het ventiel wanneer dit klaar is.

**OPMERKING:** Nooit te hard opblazen of geen perslucht gebruiken om op te blazen.
2. Plaats de armbanden op de bovenarmen van het kind en blaas de resterende luchtkamer op.
3. Zorg ervoor dat de armbanden correct en nauwsluitend rond de arm passen. Niet te hard opblazen of de bloedcirculatie van het kind afsnijden.

**OPMERKING:** Voor grotere kinderen is het gemakkelijker om de armbanden eerst om de arm van het kind te doen en vervolgens op te blazen.

**LEEG LATEN LOPEN EN VERWIJDEREN**
1. Trek het veiligheidsventiel uit en knijp erop om de lucht vrij te laten.
2. Verwijder de armbanden van de bovenarm van het kind.

**ONDERHOUD EN OPBERGING**
1. Spoel met water en laat goed drogen voor u ze opbergt. Plaats in een droge plaats, normale kamertoestand, weg van het direct zonnelicht en de leeg gelaten armbanden mogen niet door andere gewichten samengedrukt worden.
2. Controleer regelmatig de naden en de folie op scheuren en gaten. Als er een defect is, gooi de producten dan weg en vervang ze door een nieuw paar.

**OPMERKING:** Bij correct onderhoud en opslag is de levensduur van het product 4 jaar vanaf de fabricagedatum. Daarna dient u het product te vervangen.

**WEGGOOIEN**
Als het product niet meer gebruikt wordt, snijd het in stukken en gooi het weg in overeenstemming met de richtlijnen van de plaatselijke overheid.
Gooi het pakket zorgvuldig weg. Niet op de openbare weg gooien. Wees een goede burger en gooi weg op een milieuvriendelijke manier.

Gelieve de conformiteitsverklaring van het product op te zoeken en te downloaden via www.bestwaycorp.com

5

## MANUAL DE USO PARA MANGUITOS

**ADVERTENCIA**
1. No protege frente al ahogamiento.
2. Hinchar siempre completamente todas las cámaras de aire.
3. Los manguitos no son un método salvavidas y deben usarse solo bajo una supervisión constante y competente.
4. El supervisor debe estar al lado del usuario.
5. No muerda o masque el producto, las partes que puedan desprenderse podrían causar riesgo de asfixia.

**INFLAR Y COLOCAR**
1. Infle los manguitos con la boca. Abra la válvula de seguridad e infle solo una de las cámaras de aire de cada manguito. Llene las cámaras de aire hasta que la mayor parte de las arrugas hayan desaparecido y estén firmes al tacto, NO duras. Cierre la válvula cuando haya terminado.

**NOTA:** Nunca infle las cámaras más allá de su capacidad ni use aire comprimido para inflarlas.
2. Coloque los manguitos en la parte superior del brazo del niño e infle las cámaras restantes.
3. Asegúrese de que los manguitos se ciñen correctamente y quedan bien ajustados al brazo. No infle más de lo necesario ni corte la circulación sanguínea del niño.

**NOTA:** Para niños mayores es más fácil colocar primero los manguitos y después inflarlos.

**DESINFLAR Y QUITAR**
1. Extraiga las válvulas de seguridad y pellízquelas para liberar el aire.
2. Quítele los manguitos al niño.

**MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO**
1. Lavelos con agua y deje que se sequen bien al aire antes de guardarlos. Guárdelos en un lugar seco, a temperatura ambiente, alejados de la luz directa del sol y teniendo cuidado de no colocar objetos pesados encima.
2. Compruebe las costuras y la superficie de los manguitos para detectar roturas o agujeros. Si observa cualquier defecto, deseche el producto y compre uno nuevo.

**AVISO:** Con un mantenimiento y almacenamiento adecuados, la vida útil del producto es de 4 años a partir de la fecha de fabricación. Posteriormente, deberá sustituir el producto.

**RECICLAJE**
Si ya no usa el producto, por favor, córtelo y recíclelo de acuerdo a la normativa local.
Deseche el embalaje de manera atenta y cuidadosa. No contamine. Sea un buen ciudadano y deseche la basura en modo ecológico.

Busque y descargue la declaración de conformidad del producto en www.bestwaycorp.com

6

## BRUGERMANUAL TIL BADEVINGER

**ADVARSEL**
1. Ingen beskyttelse mod drukning.
2. Pust altid alle luftkamre helt op.
3. Vingerne er ikke livreddende udstyr og må kun anvendes under konstant, kompetent opsyn.
4. Kontrolløren bør være inden for rækkevidde af bæreren.
5. Undlad at bide eller tygge i produktet, da de stykker, der kommer af materialet, kan udgøre en risiko for kvælning.

**OPPUSTNING OG TILPASNING**
1. Pust vingerne op med munden. Åbn sikkerhedsventilen og pust et luftkammer op først. Fyld kamrene, indtil de fleste rynker er væk, og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Luk derefter ventilen.

**BEMÆRK:** Pust aldrig for meget op og anvend ikke trykluft.
2. Placér vingerne på barnets overarm og pust det resterende luftkammer op.
3. Sørg for, at vingerne passer korrekt og sidder stramt om armen. Pust ikke for meget op og blokér ikke barnets blodcirkulation.

**BEMÆRK:** Til større børn er det lettere at placere vingerne på barnets arm og derefter puste dem op.

**DEFLATERING OG AFTAGELSE**
1. Træk sikkerhedsventilen ud og klem på ventilen for at tømme luften ud.
2. Fjern vingerne fra barnet.

**VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING**
1. Rengør med vand og tør den godt, før den pakkes ned. Placér den på et tørt sted med normal udluftning, væk fra direkte sollys og svømmevingerne, uden luft, bør ikke klemmes sammen af vægten af andre ting.
2. Kontrollér sømme og folien regelmæssigt for rifter og huller. Hvis der opdages fejl, vær venlig at kassere produktet og erstat med et nyt par.

**BEMÆRK:** Med korrekt vedligeholdelse og opbevaring er produktets levetid 4 år fra produktionsdatoen. Derefter skal produktet udskiftes.

**BORTSKAFFELSE**
Hvis produktet er slidt op, vær venlig at klippe det over og bortskaf det i henhold til lokal lovgivning.
Bortskaf forpakningen omhyggeligt og med omtanke. Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Bliv en god borger og bortskaf affald på en miljømæssig måde.

Søg og download produktets overensstemmelseserklæring via www.bestwaycorp.com

7

## MANUAL DO UTILIZADOR PARA BRAÇADEIRAS

**ATENÇÃO**
1. Não constitui protecção contra afogamento.
2. Encha sempre todas as câmaras-de-ar totalmente.
3. As braçadeiras não são um dispositivo de salvamento de vidas e devem ser utilizadas sob supervisão constante e competente.
4. O supervisor deve estar à distância de um braço do utilizador.
5. Não morda ou mastigue o produto já que as peças que possam ser arrancadas do material podem provocar risco de sufocamento.

**ENCHER E ADAPTAR**
1. Encha as braçadeiras com a boca. Abra a válvula de segurança e encha uma câmara de ar primeiro. Encha as câmaras até que a maioria das rugas tenham desaparecido e estas pareçam firmes ao toque mas NÃO duras. Feche a válvula quando tiver terminado.

**NOTA:** Nunca encha demasiado ou utilize ar comprimido para o enchimento.
2. Coloque as braçadeiras na parte superior dos braços da criança e encha a câmara de ar restante.
3. Certifique-se que as braçadeiras se adaptam correctamente e de forma justa em redor do braço. Não encha em demasia ou corte a circulação de sangue da criança.

**NOTA:** Para crianças maiores é mais fácil colocar primeiro as braçadeiras na criança e depois encher.

**ESVAZIE E REMOVA**
1. Puxe pela válvula de segurança, apertando a válvula para libertar o ar.
2. Remova as braçadeiras da criança.

**MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO**
1. Enxagúe com água e deixe secar ao ar totalmente antes de armazenar. Coloque num local seco, condições normais de interior, fora da luz solar directa e as braçadeiras esvaziadas não devem ser comprimidas pela colocação de outros pesos sobre as mesmas.
2. Verifique as juntas e o tecido frequentemente quanto à existência de rasgões e furos. Caso exista algum defeito, por favor descarte os produtos e substitua por um par novo.

AVISO: Com manutenção e armazenamento adequados, a vida útil do produto é de 4 anos a partir da data de fabrico. Deverá, então, substituir o produto em conformidade.

**ELIMINAÇÃO**
Caso o produto esteja fora de serviço, por favor corte-o e elimine-o de acordo com as normas locais.
Elimine a embalagem cuidadosamente. Não descarte lixo no ambiente. Seja um bom cidadão e elimine o lixo de forma ambientalmente consciente.

Pesquise e faça download da declaração de conformidade do produto em www.bestwaycorp.com

8

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΓΙΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
1. ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΝΙΓΜΟ.
2. ΓΕΜΙΖΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ.
3. ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΩΣΤΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΥΠΟ ΣΥΝΕΧΗ, ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΠΙΒΛΕΨΗ.
4. Ο ΕΠΙΒΛΕΠΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΠΟΥ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΙΑΣΕΙ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ.
5. ΜΗΝ ΤΣΙΜΠΑΤΕ Η ΜΑΣΑΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΠΕΙΔΗ ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΚΟΛΛΗΘΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΠΝΙΓΜΟ.

**ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΕ**
1. ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΜΕ ΤΟ ΣΤΟΜΑ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΕΝΑΝ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟ. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΦΥΓΟΥΝ ΟΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΖΑΡΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΦΙΚΤΗ ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΣΚΛΗΡΗ ΑΙΣΘΗΣΗ. ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΟΤΑΝ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΠΑΡΑΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΚΑΙ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.
2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΣΤΟ ΕΠΑΝΩ ΜΕΡΟΣ ΤΩΝ ΒΡΑΧΙΟΝΩΝ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΚΑΙ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟΝ ΑΛΛΟΝ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟ.
3. ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΕΦΑΡΜΟΖΟΥΝ ΣΩΣΤΑ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΣΦΙΚΤΑ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΟ ΒΡΑΧΙΟΝΑ. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΠΑΡΑΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΚΑΙ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΠΑΙΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΕΥΚΟΛΟΤΕΡΟ ΠΡΩΤΑ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΣΤΟ ΠΑΙΔΙ ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΝΑ ΤΑ ΦΟΥΣΚΩΣΕΤΕ.

**ΞΕΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ**
1. ΤΡΑΒΗΣΤΕ ΕΞΩ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΠΙΕΖΟΝΤΑΣ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΘΕΙ Ο ΑΕΡΑΣ.
2. ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΙΔΙ.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**
1. ΞΕΠΛΥΝΕΤΕ ΜΕ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΚΑΛΑ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΕ ΕΝΑ ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ, ΣΕ ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΔΟΜΑΤΙΟΥ, ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΑΜΕΣΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ ΚΑΙ ΤΑ ΞΕΦΟΥΣΚΩΤΑ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΠΙΕΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΛΛΑ ΒΑΡΗ ΕΠΑΝΩ ΤΟΥΣ.
2. ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΙΣ ΡΑΦΕΣ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΜΒΡΑΝΗ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΣΧΙΣΙΜΑΤΑ ΚΑΙ ΟΠΕΣ. ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΤΕΛΕΙΑ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΝΕΟ ΖΕΥΓΑΡΙ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, Η ΕΚΤΑΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΕΙΝΑΙ 4 ΕΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ. ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΜΕΤΑ ΤΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΑΥΤΟ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ**
ΕΑΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΚΟΨΤΕ ΤΟ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ. ΜΗ ΡΥΠΑΙΝΕΤΕ. ΓΙΑ ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΕΝΑΣ ΚΑΛΟΣ ΠΟΛΙΤΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ ΜΕ ΕΝΑ ΦΙΛΙΚΟ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΤΡΟΠΟ.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΖΗΤΗΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΕΒΑΣΤΕ ΤΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ www.bestwaycorp.com

9

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ НАРУКАВНИКОВ

**ВНИМАНИЕ**
1. Использование нарукавников не предотвращает утопление.
2. «Всегда полностью надувайте все воздушные камеры».
3. Нарукавники не являются спасательным средством и должны использоваться только под постоянным и компетентным присмотром.
4. Пользователь должен всегда находиться в пределах досягаемости рук взрослого человека, присматривающего за ним.
5. Не кусайте и не жуйте изделие, поскольку откушенные от материала кусочки могут привести к удушению.

**НАКАЧИВАНИЕ И НАДЕВАНИЕ**
1. Надуйте нарукавники ртом. Откройте предохранительный клапан и сначала надуйте одну воздушную камеру. Надувайте камеры, пока не расправится большая часть складок, и на ощупь будет ощущаться плотность, но НЕ до твердого состояния. По завершении закройте клапан.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не надувайте слишком сильно и не используйте для надувания сжатый воздух.
2. Наденьте нарукавники на верхнюю часть рук ребенка и надуйте оставшуюся воздушную камеру.
3. Убедитесь в том, что нарукавники надеты правильно и плотно облегают руки. Не надувайте слишком сильно: это будет препятствовать нормальному кровообращению ребенка.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если ребенок взрослый, сначала наденьте на него нарукавники, а затем надуйте их.

**ВЫПУСК ВОЗДУХА И СНЯТИЕ**
1. Выньте предохранительный клапан, а затем сожмите его, чтобы выпустить воздух.
2. Снимите с ребенка нарукавники.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**
1. Ополосните водой и тщательно просушите изделие на воздухе, прежде чем помещать на хранение. Поместите изделие в сухое место с нормальной комнатной температурой, укрытое от прямых солнечных лучей. Нарукавники в спущенном состоянии не следует сжимать под тяжестью других предметов.
2. Регулярно проверяйте швы и пленку на предмет износа и отверстий. При наличии дефектов выбросите изделия и замените их новой парой.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При правильном обслуживании и хранении срок службы изделия составляет 4 лет с даты изготовления. После этого изделие следует заменить.

**УТИЛИЗАЦИЯ**
Если изделие вышло из употребления, разрежьте его и утилизируйте в соответствии с указаниями муниципальных властей.
Утилизируйте упаковку аккуратно и внимательно. Не мусорьте. Будьте ответственным гражданином и утилизируйте мусор, не загрязняя окружающую среду.

Найдите и загрузите с веб-сайта www.bestwaycorp.com декларацию о соответствии

10

## UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA PRO NAFUKOVACÍ RUKÁVKY

**UPOZORNĚNÍ**
1. Nechrání před utonutím.
2. Všechny komory vždy zcela nafoukněte.
3. Nafukovací rukávky nejsou záchranný prostředek a musí být používány pod neustálým dohledem dospělé osoby.
4. Na dítě s rukávky musí dohlížet dospělá osoba ze vzdálenosti, ze které na něj dosáhne.
5. Do produktu nekousejte nebo jej nežvýkejte. Mohlo by dojít k oddělení kousků materiálu. Hrozí nebezpečí udušení.

**NAFOUKNUTÍ A NASAZENÍ**
1. Rukávky nafukujte ústy. Otevřete bezpečnostní ventil a nafoukněte první komoru. Nahustěte komory tak, aby zmizela většina záhybů a produkt byl na omak pevný, ale NE tvrdý. Poté ventil zavřete.

**POZNÁMKA:** Nikdy nenafukujte přes míru ani nepoužívejte stlačený vzduch.
2. Nafukovací rukávky nevlékněte na paže dítěte a nafoukněte zbylou komoru.
3. Ověřte, že rukávky dítěti dobře sedí a těsně obepínají paže. Nenafukujte je přes míru, aby u dítěte nedošlo k ohrožení cirkulace krve.

**POZNÁMKA:** U větších dětí je jednodušší nejprve navléknout rukávky a teprve poté je nafukovat.

**VYPUŠTĚNÍ A SEJMUTÍ**
1. Vytáhněte bezpečnostní ventil a sevřete ho, aby se mohl vzduch vypustit.
2. Sundejte rukávky z paží dítěte.

**ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ**
1. Před uskladněním produkt opláchněte vodou a nechte jej uschnout na vzduchu. Umístěte jej na suché místo, kde panují normální pokojové podmínky a kam nedopadají sluneční paprsky; vyfouknuté rukávky nesmí být stlačeny žádným jiným předmětem.
2. Pravidelně kontrolujte švy a fólii, zda nejsou rozpraskané nebo v nich nejsou otvory. Pokud zjistíte poškození, zlikvidujte je a nahraďte novým párem.

**POZNÁMKA:** Při řádné údržbě a správném skladování je životnost produktu 4 let od data výroby. Poté musíte produkt vyměnit.

**LIKVIDACE**
Pokud produkt likvidujete, přestřihněte ho a likvidujte podle místních předpisů.
Obal opatrně a důkladně zlikvidujte. Nevyhazujte do směsného odpadu. Odpovědný občan likviduje odpad ekologicky.

Projděte si a stáhněte prohlášení o shodě k výrobku na stránkách www.bestwaycorp.com

11

## BRUKSANVISNING FOR ARMRINGER

**ADVARSEL**
1. Produktet beskytter ikke mot drukning.
2. Fyll alltid alle luftkamre helt.
3. Armringer er ikke livredningsutstyr og må bare brukes under konstant, kompetent oppsyn.
4. Den ansvarlige bør være innen en armlengde fra den som bruker produktet.
5. Ikke bit i eller tygg på produktet da biter fra materialet kan utgjøre kvelningsfare.

**BLÅSE OPP OG TA PÅ**
1. Blås opp armringene med munnen. Åpne sikkerhetsventilen og blås først opp ett luftkammer. Fyll kamrene før mesteparten av foldene er borte og den føles fast å ta på, men den skal IKKE være hard. Lukk ventilen når du er ferdig.

**MERK:** Du må aldri fylle i for mye luft eller bruke trykkluft for å fylle kamrene.
2. Sett armringene på barnets overarmer og fyll det andre luftkammeret.
3. Kontroller at armringene sitter som de skal og at de sitter tett rundt armen. Du må ikke blåse de for fulle da dette kan hemme barnets blodsirkulasjon.

**MERK:** For større barn er det enklere å la barnet ta på armringene før du blåser de opp.

**TA AV OG SLIPPE UT LUFTEN**
1. Trekk ut sikkerhetsventilen og klem på den for å slippe ut luften.
2. Ta av armringene fra barnet.

**VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING**
1. Skyll med vann og la vesten bli helt tørr før den legges bort. Legg den på et tørt sted, med vanlig romtemperatur, utenfor direkte sollys. Det bør ikke plasseres andre elementer på armringene.
2. Kontroller sømmer og materialet regelmessig for rifter og h

## KARÚSZÓ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**FIGYELMEZTETÉS**
1. A termék nem véd meg a fulladástól.
2. Mindig fújja fel teljesen az összes légkamrát.
3. A karúszó nem életmentő eszköz, és csak megfelelő és állandó felügyelet mellett használható.
4. A felügyelőnek karnyújtásnyi távolságra kell lennie a viselőtől.
5. Ne csípkedje, illetve ne rágja a terméket, mert a termékről lecsípett vagy leharapott anyag fulladást okozhat.

**FELFÚJÁS ÉS ILLESZKEDÉS**
1. A szájával fújja fel a karúszót. Először nyissa ki a biztonsági szelepet, és fújja fél az ahhoz tartozó légkamrát. Addig fújja a kamrákat, amíg a áncok legtöbbje el nem múlik, és érintésre feszesek, de NEM kemények. Ha ezzel elkészült, zárja el a szelepet.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne fújja túl, illetve ne használjon sűrített levegőt a felfújáshoz.
2. Helyezze fel a karúszót a gyermek felkarjára, majd fújja fel a fennmaradó légkamrákat.
3. Gondoskodjon arról, hogy a karúszó megfelelően illeszkedjen, és feszesen fogja körbe a kart. Ne fújja túl, illetve ne szorítsa el vele a gyermek vérkeringését.

**MEGJEGYZÉS:** Nagyobb gyermekek esetén egyszerűbb, ha a karúszót csak azután fújja fel, ha már a karúszó a gyermeken van.

**LEERESZTÉS ÉS LEVÉTEL**
1. Húzza ki a biztonsági szelepet, majd csípje meg, hogy az ki tudja engedni a levegőt.
2. Vegye le a karúszót a gyermekről.

**KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS**
1. Elrakás előtt öblítse le vízzel, és levegőn szárítsa meg alaposan. Tegye normál szobai körülmények közötti, közvetlen napsugárzásnak nem kitett száraz olyan helyre, ahol a leeresztett karúszókra nem nehezkedik semmilyen súly.
2. Rendszeresen ellenőrizze a varratokat és a fóliát, hogy nincs-e rajtuk szakadás és lyuk. Hiba esetén dobja ki a terméket, és cserélje le egy új párral.

**MEGJEGYZÉS:** Megfelelő karbantartás és tárolás mellett a termék élettartama a gyártástól számítva 5 év. Ezt követően a terméket le kell cserélni.

**ÁRTALMATLANÍTÁS**
Ha a terméket többé már nem lehet használni, vágja szét, és ártalmatlanítsa a helyi önkormányzat előírásai szerint.
A csomag ártalmatlanítását óvatosan és gondosan végezze. Ne szemeteljen. Felelős állampolgárként a szemét ártalmatlanítását környezetbarát módon tegye.

A termék megfelelőségi nyilatkozata ügyében látogassa meg a www.bestwaycorp.com webhelyet, ahol megkeresheti és letöltheti a dokumentumot



## UZROČU LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

**BRĪDINĀJUMS**
1. Nepasargā no noslīkšanas
2. Vienmēr pilnīgi piepūtiet visas gaisa kameras.
3. Uzroces nav dzīvības glābšanas līdzeklis un tās drīkst izmantot tikai nepārtrauktā un kvalificētā uzraudzībā.
4. Uzraugošai personai jāatrodas rokas attālumā no personas, kas izmanto uzroces.
5. Nekodiet un nekošļājiet produktu, jo tā nokostās daļas var radīt aizrīšanos.

**PIEPŪTIET UN UZVELCIET**
1. Piepūtiet uzroces ar muti. Atveriet drošības vārstus un vispirms piepūtiet vienu gaisa kameru. Uzpildiet kameras līdz lielākā daļa krunku pazūd un pēc taustīšanas virsma liekas stingra, bet NE cieta. Pēc pabeigšanas aizveriet vārstu.

**PIEZĪME:** Nekādā gadījumā nepiepūtiet pārmērīgi un piepūšanai neizmantojiet saspiesto gaisu.
2. Novietojiet uzroces uz bērna augšdelma un piepūtiet pārējās gaisa kameras.
3. Pārliecinieties, ka uzroces ir pareizi un cieši uzvilktas uz rokas. Nepiepūtiet pārmērīgi, lai netraucētu bērna asinsriti.

**PIEZĪME:** Vecākiem bērniem vienkāršāk ir vispirms uzlikt uzroces bērnam un pēc tam piepūst.

**IZLAIDIET GAISU UN NOŅEMIET**
1. Izvelciet drošības vārstu, saspiežot to, lai izlaistu gaisu.
2. Noņemiet uzroces no bērna.

**APKOPE UN UZGLABĀŠANA**
1. Pirms uzglabāšanas rūpīgi noskalojiet ar ūdeni un nožāvējiet gaisā. Novietojiet sausā vietā, normālos istabas apstākļos, pasargājot no tiešiem saules stariem un nesaspiediet tukšas uzroces ar citiem priekšmetiem.
2. Regulāri pārbaudiet, vai uz vīlēm un savienojumiem nav nodilumu un caurumu. Ja ir konstatēti defekti, utilizējiet izstrādājumu un aizvietojiet to ar jaunu pāri.

**PIEZĪME.** Nodrošinot pareizu apkopi un glabāšanu, produkta kalpošanas laiks ir 4 gadi no ražošanas datuma. Pēc tam produkts ir attiecīgi jānomaina.

**UTILIZĀCIJA**
Pēc izstrādājuma izmantošanas pabeigšanas sagrieziet to un utilizējiet atbilstoši jūsu pašvaldības noteikumiem.
Utilizējiet iepakojumu rūpīgi un pareizi. Nepiesārņojiet vidi. Katra godprātīga pilsoņa pienākums ir utilizēt atkritumu videi draudzīgā veidā.

Lūdzu, izpētiet un lejupielādējiet produktu atbilstības deklarāciju mājaslapā www.bestwaycorp.com



## PLAUKIMO RANKOVIŲ NAUDOTOJO VADOVAS

**ĮSPĖJIMAS**
1. Neapsaugo nuo skendimo.
2. Visiškai pripūskite visas oro kameras.
3. Plaukimo rankovės nėra gyvybę sauganti priemonė, jas galima naudoti tik nuolat prižiūrint išmanančiam asmeniui.
4. Prižiūrintis asmuo visada turi galėti pasiekti vaiką ištiesdamas ranką.
5. Nekąskite ir nekramtykite gaminio ar neiškąskite jo dalių, nes galite uždusti.

**PRIPŪSKITE IR PRIMATUOKITE**
1. Pripūskite plaukiojimo rankoves burna. Atidarykite apsauginį vožtuvą ir pirmiausia pripūskite vieną oro kamerą. Pūskite tol, kol beveik nebelieka raukšlių ir rankovės tampa tvirtos, tačiau NE PER DAUG. Baigę sklendę uždarykite.

**PASTABA:** Niekada nepripūskite per daug ir nenaudokite suspausto oro priemonei pripūsti.
2. Užmaukite plaukimo rankoves ant vaiko rankų viršutinės dalies ir pripūskite likusią oro kamerą.
3. Įsitikinkite, kad rankovės uždėtos teisingai ir nesmukinėja nuo rankos. Nepripūskite per stipriai, kad nesutriktų vaiko kraujotaka.

**PASTABA:** Didesniems vaikams lengviau pirma užmauti plaukimo rankoves, o po to pripūsti.

**IŠLEISKITE ORĄ IR NUIMKITE**
1. Ištraukite apsauginį vožtuvą, jį atidarykite suspausdami ir išleiskite orą.
2. Numaukite plaukimo rankoves nuo vaiko rankų.

**PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS**
1. Nuskalaukite vandeniu ir kruopščiai išdžiovinkite prieš padėdami laikyti. Laikykite sausoje, normalios temperatūros patalpoje, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių ir neužkraukite kitais daiktais.
2. Reguliariai tikrinkite siūles ir paviršius, ar jie nesusidėvėjo ir nėra skylių. Jei yra pažeidimų, produktą išmeskite ir naudokite naują porą.

**PASTABA.** Tinkamai prižiūrint ir laikant, gaminys bus tinkamas naudoti 4 metus nuo pagaminimo datos. Tada turėtumėte atitinkamai gaminį pakeisti.

**UTILIZAVIMAS**
Jei produkto nebenaudojate, jį perkirpkite ir utilizuokite pagal vietinius reikalavimus.
Atsakingai išmeskite pakuotes. Nešiukšlinkite. Išmeskite šiukšles tinkamai ir neteršdami aplinkos.

Prašome ištirti ir atsisiųsti produkto atitikties deklaraciją per www.bestwaycorp.com



## NAVODILA ZA UPORABO ROKAVČKOV

**OPOZORILO**
1. Ne nudijo zaščite pred utopitvijo.
2. Vedno popolnoma napihnite vse zračne prekate.
3. Rokavčki niso varovalna oprema in se jih lahko uporablja le pod stalnim nadzorom odrasle osebe.
4. Oseba, ki je zadolžena za nadzor, mora imeti otroka na dosegu roke.
5. Ne grizite ali žvečite izdelka, saj obstaja nevarnost zadušitve z odgriznjenimi delci materiala.

**NAPIHNITE IN NAMESTITE**
1. Z usti napihnite rokavčke. Odprite varnostni ventil in najprej napihnite en prekat. Napolnite prekate, dokler ne izgine večina gub in se zdijo čvrsti na otip, vendar pa NISO trdni. Ko končate, zaprite ventil.

**OPOMBA:** Rokavčkov nikoli prekomerno ne napihnite in za napihovanje ne uporabljajte stisnjenega zraka.
2. Rokavček navlecite na otrokovo nadlaket in napihnite še drugo zračno komoro.
3. Prepričajte se, da so rokavčki pravilno nameščeni in da se tesno prilegajo roki. Pazite, da rokavčkov ne napihnete prekomerno, da ne bi ovirali otrokovega krvnega obtoka.

**OPOMBA:** Pri večjem otroku je lažje, če rokavček najprej navlečete na otrokovo roko in ga šele nato napihnete.

**IZTISNITE ZRAK IN ODSTRANITE ROKAVČKE**
1. Izvlecite varnostni ventil in ga stisnite, da začne iz njega izhajati zrak.
2. Rokavčka snemite z otrokovih rok.

**VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE**
1. Preden rokavčke shranite, jih sperite z vodo in temeljito posušite na zraku. Hranite jih v suhem prostoru pri običajnih sobnih razmerah in ne na neposredni sončni svetlobi, prav tako pa na rokavčke ne polagajte drugih težkih predmetov.
2. Redno preverjajte spoje in folijo glede raztrganin in lukenj. Če opazite kakršne koli napake, rokavčka zavrzite in ju nadomestite z novim parom.

**OPOMBA:** Ob pravilnem vzdrževanju in shranjevanju je življenjska doba izdelka 4 let od datuma proizvodnje. Nato morate izdelek ustrezno zamenjati.

**ODLAGANJE**
Če izdelka ne boste več uporabljali, ga razrežite in zavrzite v skladu z veljavno zakonodajo.
Pri odlaganju embalaže ravnajte skrbno in premišljeno. Ne odlagajte je v okolje. Bodite zavedni državljani in izdelek zavrzite na okolju prijazen način.

Prosimo, poiščite in prenesite izjavo o skladnosti izdelka s spletne strani www.bestwaycorp.com



## KOLLUK KULLANIM KILAVUZU

**UYARI**
1. Boğulmaya karşı koruması yoktur.
2. Tüm hava bölmelerini mutlaka tamamen şişirin.
3. Kolluklar bir can kurtaran aygıtı değildir ve yalnızca sürekli yetkili gözetimi altında kullanılmalıdır
4. Gözcü kişi çocuktan bir kol mesafesinde olmalıdır.
5. Ürünü malzemeden ısırılıp koparılan parçalar boğulma tehlikesine neden olabileceği için ısırmayın ya da çiğnemeyin.

ŞIŞIRME VE TAKMA
1. Kollukları ağzınızla şişirin. Güvenlik supabını açın ve önce bir hava bölmesini şişirin. Hava bölmelerini, kırışıklıkların büyük kısmı yok olana kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL, sağlam olmalıdır. Bittiğinde sübabı kapatın.

**NOT:** Asla gereğinden fazla veya basınçlı hava kullanarak şişirmeyin.
2. Kollukları çocuğun koluna geçirin ve kalan hava bölmesini şişirin.
3. Kollukların doğru şekilde oturduğundan ve kolu sıkıca sardığından emin olun. Gereğinden fazla şişirmeyin, aksi takdirde çocuğun kan dolaşımı kesilir.

**NOT:** Daha büyük çocuklar için ilk önce kolluğu takıp daha sonra şişirmek daha kolaydır.

**HAVASINI İNDIRME VE ÇIKARMA**
1. Emniyet valfini dışa doğru çekin ve sıkarak havayı boşaltın.
2. Kollukları çocuğun kolundan çıkarın.

**BAKIM VE SAKLAMA**
1. Saklamak üzere kaldırmadan önce suyla durulayın ve havayla iyice kurutun. Doğrudan güneş ışığına maruz kalmayan kuru ve normal oda koşullarına sahip bir yere koyun; havası indirilmiş kollukların üzerine başka bir şey yerleştirmeyin.
2. Dikişler ve folyoda düzenli olarak yırtık ve delik kontrolü yapın. Herhangi bir hasar varsa, lütfen ürünleri atın ve yenisiyle değiştirin.

**NOT:** Doğru şekilde bakım yapıldığında ve saklandığında, ürünün kullanım ömrü üretim tarihinden itibaren 4 yıldır. Dolayısıyla bu süre sonunda ürünü yenilemelisiniz.

**ELDEN ÇIKARMA**
Ürün hizmet dışı ise, lütfen kesin ve yerel konseye uygun olarak atın.
Paketi dikkatli ve saygılı şekilde atın. Karıştırmayın. İyi bir vatandaş olun ve çöpü çevreye saygılı şekilde atın.

Lütfen www.bestwaycorp.com adresinden ürünün uygunluk beyannamesini araştırıp indirin.



## MANUALUL UTILIZATORULUI PENTRU PERNELE PENTRU BRAȚE

**AVERTISMENT**
1. Nu protejează împotriva înecului.
2. Umflați complet toate camerele de aer.
3. Pernele pentru brațe nu reprezintă un dispozitiv de salvare a vieții ºi trebuie utilizate sub supraveghere constantă, competentă.
4. Supraveghetorul trebuie să se afle la o distanță de un braț față de purtător.
5. Nu mușcați sau mestecați produsul Întrucât bucățile care pot fi mușcate din material pot duce la pericol de sufocare.

**UMFLAȚI ȘI FIXAȚI**
1. Umflați pernele pentru brațe cu gura. Deschideți supapa de siguranță și umflați mai întâi o cameră de aer. Umpleți camerele până când dispar majoritatea cutelor și se simte fermă la atingere, dar NU rigidă. Închideți valva când ați terminat.

**NOTĂ:** Nu umflați niciodată în exces sau nu utilizați aer comprimat pentru umflare.
2. Puneți pernele pentru brațe pe brațele superioare ale copilului ºi umflați restul camerelor de aer.
3. Asigurați-vă că pernele pentru brațe se potrivesc corect ºi sunt fixe în jurul brațului. Nu umflați în exces; în caz contrar veți suprima circulația copilului.

**NOTĂ:** Pentru copiii de vârste mai mari este mai uºor să fixați mai întâi pernele pentru brațe pe brațele copilului ºi apoi să le umflați.

**DEZUMFLAȚI ȘI SCOATEȚI**
1. Trageți în afară valva de siguranță, strângând valva pentru a elibera aerul.
2. Scoateți pernele pentru brațe de pe brațele copilului.

**ÎNTREȚINERE ºI DEPOZITARE**
1. Clătiți cu apă și uscați metodic înainte de depozitare. Puneți la loc uscat, într-o cameră normală, ferite de lumină și dezumflate, iar pernele pentru brațe nu trebuie comprimate cu alte greutăți pe ele.
2. Verificați cusăturile ºi folia periodic pentru semne de rupturi sau orificii. Dacă există defecte, eliminați produsele ºi înlocuiți-le cu o pereche nouă.

**NOTĂ:** În cazul unor condiții optime de întreținere și depozitare, durata de viață a produsului este de 4 ani de la data fabricației. După expirarea acestei perioade de timp, este necesară înlocuirea produsului.

**ELIMINARE**
Dacă produsul nu mai este adecvat, vă rugăm să-l tăiați ºi să-l eliminați conform prevederilor consiliului dvs. local.
Eliminați pachetul cu atenție ºi considerație. Nu aruncați la gunoi. Pentru a fi un bun cetățean eliminați gunoiul într-o manieră ecologică.

Vă rugăm să căutați și să descărcați declarația de conformitate a produsului pe www.bestwaycorp.com



## РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА РАМЕННИ ПЛУВКИ

**ВНИМАНИЕ**
1. Няма защита срещу удавяне.
2. Винаги напълно напомпвайте всички въздушни камери.
3. Раменните плувки не са животоспасяващо средство и трябва да се използват само под постоянен, компетентен надзор.
4. Лицето, което наблюдава трябва да бъде на една ръка разстояние от лицето, което използва продукта.
5. Не хапете или дъвчете продукта, тъй като има вероятност отхапаните от материала парчета, могат да предизвикат опасност от задушаване.

**НАПОМПАЙТЕ И СЛОЖЕТЕ**
1. Надуйте раменните плувки с уста. Отворете предпазния вентил и надуйте първо едната въздушна камера. Напомпайте камерите, докато повечето от гънките са изчезнали и те се чувстват твърди при допир, но НЕ прекалено твърди. Затворете вентила, когато приключите.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не напомпвайте прекалено и не използвайте сгъстен въздух при надуване.
2. Поставете раменните плувки върху горната част на ръцете на детето и надуйте другата въздушна камера.
3. Уверете се, че раменните плувки пасват правилно и са стегнато прилепнали около ръката. Не надувайте прекомерно, тъй като това ще доведе до намаляване на циркулацията на кръв на детето.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За по-големи деца е по-лесно първо да се сложат върху ръцете раменните плувки и след това да се надуят.

**ИЗПУСКАНЕ И СВАЛЯНЕ**
1. Издърпайте предпазния клапан, като го притискате за да се освободи въздуха.
2. Свалете раменните плувки от ръцете на детето.

**ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ**
1. Изплакнете с вода и оставете да изсъхне напълно на въздух, преди да го приберете. Поставете го на сухо място, при нормални стайни условия, далеч от пряка слънчева светлина, раменните плувки с изпуснат въздух не трябва да бъдат притискани от други тежести, поставени върху тях.
2. Проверете шевове и фолиото редовно за съзаене и дупки. Ако има някакъв дефект, моля изхвърлете продукта и го заменете с нов чифт.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** С правилната поддръжка и съхранение, животът на продукта е 4 години от датата на производство. Следователно в този срок, Вие ще трябва да замените продукта.

**РАЗПОРЕЖДАНЕ**
Ако продуктът е извън употреба, моля, нарежете го изхвърлете според вашия местен регламент.
Разположете опаковката, внимателно и обмислено. Не изхвърляйте. Бъдете добър гражданин и изхвърляйте отпадъците по съобразен с околната среда начин.

Моля, потърсете и изтеглете декларацията за съответствие на продукта на адрес www.bestwaycorp.com



## KORISNIČKI PRIRUČNIK ZA UPORABU NARUKVICA ZA PLIVANJE

**UPOZORENJE**
1. Narukvice ne pružaju zaštitu od utapanja.
2. Uvijek ispunite zrakom u cijelosti zračne komorice.
3. Narukvice za plivanje ne predstavljaju sredstvo za spašavanje i mogu se upotrebljavati isključivo pod stalnim nadzorom odrasle osobe.
4. Odrasla osoba treba biti u blizini djeteta.
5. Ne grizite niti žvačite proizvod jer biste mogli odgristi neki od njegovih dijelova uslijed čega bi mogli doći do gušenja.

**NAPUHIVANJE I OBLAČENJE**
1. Pomoću svojih usta napunite zrakom narukvice za plivanje. Otvorite sigurnosni ventili i prvo ispunite zrakom jednu zračnu komoru. Punite komorice zrakom dok nabori nestanu i kada osjetite da su komorice mekane te NE pretvrde. Po završetku napuhivanja komore, zatvorite ventil.

**NAPOMENA:** Nikada nemojte prenapuhati proizvod ili koristiti komprimirani zrak za njegovo napuhivanje.
2. Navucite narukvice za plivanje na gornji dio ruke djeteta i ispunite zrakom drugu zračnu komoru.
3. Provjerite jeste li pravilno postavili narukvice za plivanje tako da čvrsto stoje na gornjem dijelu ruke. Pripazite da ne napušete narukvice za plivanje previše kako ne biste zaustavili cirkulaciju krvi u tijelu djeteta.

**NAPOMENA:** Kod djece većeg rasta prvo postavite narukvice za plivanje na gornji dio ruke pa ih zatim ispunite zrakom.

**ISPUHIVANJE I SKIDANJE**
1. Izvucite i stisnite sigurnosni ventil kako biste ispustili zrak iz narukvice.
2. Skinite narukvice za plivanje s gornjeg dijela ruke.

**ODRŽAVANJE I ČUVANJE**
1. Isperite vodom i temeljito osušite prije spremanja. Pohranite ih na suhom mjestu u normalnim sobnim uvjetima pazeći da ne budu izložene izravnoj sunčevoj svjetlosti, a ispuhane narukvice ne smijete opteretiti teškim predmetima.
2. Vršite redovitu provjeru rubova i vanjske površine kako biste otkrili postojanje rupica ili raspora materijala. Ako na proizvodu utvrdite postojanje nekog nedostatka, bacite proizvod i zamijenite ga novim.

**NAPOMENA:** Uz pravilno održavanje i skladištenje, životni vijek proizvoda je 4 godina od datuma proizvodnje. Zatim morate ispravno zamijeniti proizvod.

**ODLAGANJE**
Ako proizvod više ne služi svrsi kojoj je namijenjen, izrežite ga i zbrinite sukladno uputama Vašeg lokalnog vijeća.
Pažljivo i svjesno zbrinite pakiranje. Ne bacajte ga u smeće. Budite savjestan građanin i zbrinite ga na ekološki prihvatljiv način.

Potražite i preuzmite izjavu o sukladnosti proizvoda na mrežnom mjestu www.bestwaycorp.com



## KÄSIVARREUJUKITE KASUTUSJUHEND

**HOIATUS**
1. Need ei ole uppumist tõkestavad vahendid.
2. Pumbake alati täis kõik õhukambrid.
3. Käsivarreujukid ei ole elupäästevahendid ja neid tuleb kasutada vaid pideva ja pädeva järelvalve all.
4. Järelvaataja peab olema ujukite kandja käeulatuses.
5. Ärge ujukeid hammustage ega närige, kuna materjalitükid võivad põhjustada hingamistakistusi.

**TÄITMINE JA SOBITAMINE**
1. Puhuge käevarreujukid suuga täis. Avage turvaklapp ja puhuge esmalt täis üks kamber. Puhuge kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujukid tunduvad tugevad, kuid MITTE kõvad. Kui olete lõpetanud, sulgege klapp.

**MÄRKUS.:** Ärge mingil juhul pumbake üle ega kasutage suruõhku.
2. Pange käsivarreujukid lapse ülemisele käsivarrele ja pumbake täis teine õhukamber.
3. Veenduge, et käsivarreujukid on ümber käsivarre kindlalt ja tihedalt. Ärge üle pumbake, et lapse vereringlust mitte takistada.

**MÄRKUS:** Suurematel lastel on hõlpsam panna ujukid esmalt käsivartele ja seejärel täis pumbata.

**TÜHJENDAMINE JA SELJAST VÕTMINE**
1. Tõmmake turvaklapp välja ja vajutage seda, et õhk välja lasta.
2. Võtke käsivarreujukid lapselt ära.

**HOOLDAMINE JA HOIUSTAMINE**
1. Enne hoiule panekut peske need vees põhjalikult puhtaks. Hoidke kuivas kohas, normaaltingimustega ruumis, varjatud otsese päikesevalguse eest, tühjakslastud käevarreujukid ei tohi olla mingite esemete surve all.
2. Kontrollige regulaarselt liitekohti ja volte rebenemise ja aukude suhtes. Kui leiate mingi rikke, ärge neid käsivarreujukeid enam kasutage ja võtke uus paar.

**MÄRKUS.** Õigesti hooldatud ja hoiustatud toote kasutusiga on neli aastat alates tootmise kuupäevast. Seejärel peaksite kasutusele võtma uue toote.

**UTILISEERIMINE**
Kui toode on kasutusest kõrvaldatud, lõigake see katki ja andke üle kohalikule jäätmekäitlusettevõttele. Utiliseerige toode hoolikalt ja läbimõeldult. Ärge pange prügikasti. Olge eeskujulik kodanik ja utiliseerige keskkonnasõbralikul moel.

Vastavusdeklaratsiooni leiate ja saate alla laadida veebisaidilt www.bestwaycorp.com



## UPUTSTVO ZA UPOTREBU ZA NARUKVICE

**UPOZORENJE**
1. Bez zaštite od davljenja
2. Uvek potpuno naduvajte sve vazdušne komore.
3. Narukvice nisu sredstvo za spasavanje života i moraju se koristiti samo uz konstantan nadzor kompetentne osobe.
4. Osoba koja nadgleda treba biti na dohvat ruke osobe koja nosi prsluk.
5. Ne grizite i ne žvačite proizvod jer delovi koji bi mogli biti odgriženi sa tkanine mogu uzrokovati opasnost od davljenja.

**NADUVAJTE I OBUCITE**
1. Ustima naduvajte narukvice. Otvorite sigurnosni ventil i naduvajte prvo jednu vazdušnu komoru. Napunite komore dok većina nabora ne nestane i dok ne postane čvrsto ali NE tvrdo. Zatvorite ventil kad završite.

**NAPOMENA:** Nikad nemojte previše naduvavati ili koristiti vazduh pod pritiskom za naduvavanje.
2. Stavite narukvice na nadlaktice deteta i naduvajte preostalu vazdušnu komoru.
3. Osigurajte da narukvice dobro pašu i da čvrsto stoje oko ruku. Ne naduvavajte previše ili ćete detetu zaustaviti cirkulaciju.

**NAPOMENA:** Za veću decu lakše je prvo navući narukvice pa onda naduvati.

**SKINITE I IZDUVAJTE**
1. Izvucite sigurnosni ventil, stišćući ventil da ispustite vazduh.
2. Skinite narukvice sa deteta.

**ODRŽAVANJE I ODLAGANJE**
1. Isperite vodom i osušite na vazduhu pre odlaganja. Postavite na suvo mesto, normalne sobne temperature, dalje od direktne sunčeve svetlosti i izduvane narukvice se ne smeju pritiskati teretom.
2. Proveravajte redovno da li šavovi imaju rupe i oštećenja. Ako ima oštećenja, molimo bacite proizvod i zamenite novim parom.

**NAPOMENA:** Uz pravilno održavanje i skladištenje, vek trajanja proizvoda je 4 godina od datuma proizvodnje. Zatim morate pravilno zameniti proizvod.

**BACANJE**
Ako proizvod nije ispravan, molimo isecite ga i bacite u skladu sa lokalnim pravilima.
Bacite proizvod pažljivo i oprezno. Ne bacajte na ulicu. Budite uzoran građanin i bacajte smeće na ekološki svestan način.

Potražite i preuzmite deklaraciju o usaglašenosti proizvoda sa stranice www.bestwaycorp.com



## كتيب استخدام عوامات الذراع

**التحذير**
1. ليس هناك حماية من الغرق.
2. احرص تماما على نفخ جميع الغرف الهوائية.
3. عوامة الذراع ليست أداة لتأمين الحياة، و يجب ألا يتم استخدامها إلا تحت الإشراف المستمر لشخص مختص.
4. يجب أن يكون المشرف قريبا من ذراع الطفل الذي يرتدي عوامة الذراع.
5. لا تعض أو تمضغ المنتج حيث أنه قد تنسلخ المادة مما قد يسبب خطر الاختناق.

**انفخه حتى يكون ملائما**
1. انفخ عوامات الذراعين بفمك. افتح صمام الأمان، وانفخ غرفة واحدة بالهواء أولا. انفخ الغرف حتى تختفي معظم التجاعيد، ويكون القوام مشدودا عند ملمسه ولكنه غير صلب. أغلق الصمام عند الانتهاء من المهمة.

**ملحوظة:** لا تفرط في النفخ أبدا ولا تستخدم هواءً مضغوطا للنفخ.
2. ضع عوامة الذراع أعلى ذراع الطفل، وانفخ هواء الغرف المتبقية.
3. تأكد أن عوامة الذراع تتوافق تماما مع الذراع و أنها مربوطة بإحكام حول الذراع. لا تفرط في النفخ و لا تقطع الدورة الدموية للطفل.

**ملحوظة:** للأطفال الأكبر سنا، يمكن أولا وضع عوامة الذراع حول ذراع الطفل ثم البدء في النفخ.

**تفريغ الهواء والتفكيك**
1. اسحب صمام الأمان، مع الضغط عليه للتخلص من الهواء.
2. أبعد عوامة الذراع عن الطفل.

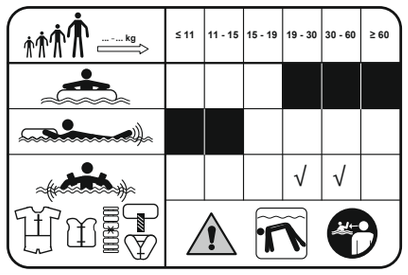
**الصيانة والتخزين**
1. اشطف المنتج بالماء، وجففه بالهواء جيدا قبل تخزينه. ضعه في مكان جاف، في حالة الغرفة العادية، بعيدا عن ضوء الشمس المباشر، وينبغي أن لا يتم ضغط عوامات الذراعين المفرغة من الهواء بغطل أوزان أخرى.
2. تحقق من أماكن اللحام والملفات بحثا عن القطوع والثقوب. إذا كان هناك أي عيب في المنتج، يرجى تكهينه واستبداله مستعملا زوج جديد.

**ملاحظة:** العمر الافتراضي للمنتج مع الصيانة المناسبة والتخزين هو 4 أعوام من تاريخ التصنيع. ولذلك، يجب استبدال المنتج وفقًا لذلك.

**التخلص من المنتج**
إذا كان المنتج خارجا من الخدمة، يرجى قطعه والتخلص منه وفقا للقواعد المحلية.
تخلص من العبوة بعناية وبمسؤولية. لا ترم العبوة. كن مواطنا صالحا، وتخلص من القمامة بطريقة مسؤولة بيئيا.

فضلًا ابحث عن إقرارات المطابقة الخاصة بالمنتج، وقم بتنزيلها من الموقع الإلكتروني www.bestwaycorp.com






| Guidance – Approximate body weight: age group | | | |
|---|---|---|---|
| 11 kg | ~ 12 months | 11 kg – 15 kg | ~ 12 months to 24 months |
| 15 kg – 19 kg | ~ 24 months to 36 months | 19 kg – 30 kg | ~ 3 years to 6 years |
| 30 kg – 60 kg | ~ 6 years to 12 years | > 60 kg | ~ over 12 years |

| Conseils – Poids approximatif: tranche d'âge | | | |
|---|---|---|---|
| 11 kg | ~ 12 mois | 11 – 15 kg | ~ 12 – 24 mois |
| 15 – 19 kg | ~ 24 – 36 mois | 19 – 30 kg | ~ 3 – 6 ans |
| 30 – 60 kg | ~ 6 – 12 ans | > 60 kg | ~ plus de 12 ans |

| Orientierungshilfe – ungefähres Körpergewicht: Altersgruppe | | | |
|---|---|---|---|
| 11 kg | ~ 12 Monate | 11 kg – 15 kg | ~ 12 Monate bis 24 Monate |
| 15 kg – 19 kg | ~ 24 Monate bis 36 Monate | 19 kg – 30 kg | ~ 3 Jahre bis 6 Jahre |
| 30 kg – 60 kg | ~ 6 Jahre bis 12 Jahre | > 60 kg | ~ über 12 Jahren |

| Guida – peso approssimativo del corpo: fascia di età | | | |
|---|---|---|---|
| 11 kg | ~ 12 mesi | 11 kg – 15 kg | ~ da 12 a 24 mesi |
| 15 kg – 19 kg | ~ da 24 a 36 mesi | 19 kg – 30 kg | ~ da 3 a 6 anni |
| 30 kg – 60 kg | ~ da 6 a 12 anni | > 60 kg | ~ più di 12 anni |

| Als richtlijn - lichaamsgewicht bij benadering: leeftijdsgroep | | | |
|---|---|---|---|
| 11 kg | ~ 12 maanden | 11 kg – 15 kg | ~ 12 maanden tot 24 maanden |
| 15 kg – 19 kg | ~ 24 maanden tot 36 maanden | 19 kg – 30 kg | ~ 3 jaar tot 6 jaar |
| 30 kg – 60 kg | ~ 6 jaar tot 12 jaar | > 60 kg | ~ ouder dan 12 jaar |

| Directrices – Peso corporal aproximado: grupo de edad | | | |
|---|---|---|---|
| 11 kg | ~ 12 meses | 11 kg – 15 kg | ~ 12 a 24 meses |
| 15 kg – 19 kg | ~ 24 a 36 meses | 19 kg – 30 kg | ~ 3 a 6 años |
| 30 kg – 60 kg | ~ 6 a 12 años | > 60 kg | ~ más de 12 años |



| Vejledning – Omtrentlig kropsvægt: Aldersgruppe | | | |
|---|---|---|---|
| 11 kg | ~ 12 måneder | 11 kg – 15 kg | ~ 12 måneder til 24 måneder |
| 15 kg – 19 kg | ~ 24 måneder til 36 måneder | 19 kg – 30 kg | ~ 3 år til 6 år |
| 30 kg – 60 kg | ~ 6 år til 12 år | > 60 kg | ~ over 12 år |

| Orientação – Peso corporal aproximado: grupo etário | | | |
|---|---|---|---|
| 11 kg | ~ 12 meses | 11 kg – 15 kg | ~ 12 meses a 24 meses |
| 15 kg – 19 kg | ~ 24 meses a 36 meses | 19 kg – 30 kg | ~ 3 anos a 6 anos |
| 30 kg – 60 kg | ~ 6 anos a 12 anos | > 60 kg | ~ mais de 12 anos |

| ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ – ΣΩΜΑΤΙΚΟ ΒΑΡΟΣ ΚΑΤΑ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ: ΗΛΙΚΙΑΚΗ ΟΜΑΔΑ | | | |
|---|---|---|---|
| 11 KG | ~ 12 ΜΗΝΕΣ | 11 KG – 15 KG | ~ 12 ΜΗΝΕΣ ΕΩΣ 24 ΜΗΝΕΣ |
| 15 KG – 19 KG | ~ 24 ΜΗΝΕΣ ΕΩΣ 36 ΜΗΝΕΣ | 19 KG – 30 KG | ~ 3 ΕΤΩΝ ΕΩΣ 6 ΕΤΩΝ |
| 30 KG – 60 KG | ~ 6 ΕΤΩΝ ΕΩΣ 12 ΕΤΩΝ | > 60 KG | ~ ΑΝΩ ΤΩΝ 12 ΕΤΩΝ |

| Для справки – Приблизительный вес тела: возрастная группа: | | | |
|---|---|---|---|
| 11 кг. | ~ 12 месяцев | 11 кг. – 15 кг. | ~ 12 месяцев - 24 месяцев |
| 15 кг. – 19 кг. | ~ 24 месяцев - 36 месяцев | 19 кг. – 30 кг. | ~ 3 лет - 6 лет |
| 30 кг. – 60 кг. | ~ 6 лет - 12 лет | > 60 кг. | ~ больше 12 лет |

| Návod – približná hmotnosť: veková skupina | | | |
|---|---|---|---|
| 11 kg | ~ 12 mesiacov | 11 kg – 15 kg | ~ 12 mesiacov až 24 mesiacov |
| 15 kg – 19 kg | ~ 24 mesiacov až 36 mesiacov | 19 kg – 30 kg | ~ 3 roky až 6 let |
| 30 kg – 60 kg | ~ 6 let až 12 let | > 60 kg | ~ více než 12 let |

| Brukerinformasjon – Omtrentlig kroppsvekt: aldersgruppe | | | |
|---|---|---|---|
| 11 kg | ~ 12 måneder | 11 kg – 15 kg | ~ 12 måneder til 24 måneder |
| 15 kg – 19 kg | ~ 24 måneder til 36 måneder | 19 kg – 30 kg | ~ 3 år til 6 år |
| 30 kg – 60 kg | ~ 6 år til 12 år | > 60 kg | ~ over 12 år |

| Vägledning – Ungefärlig kroppsvikt: åldersgrupp | | | |
|---|---|---|---|
| 11 kg | ~ 12 månader | 11 kg – 15 kg | ~ 12 månader till 24 månader |
| 15 kg – 19 kg | ~ 24 månader till 36 månader | 19 kg – 30 kg | ~ 3 år till 6 år |
| 30 kg – 60 kg | ~ 6 år till 12 år | > 60 kg | ~ över 12 år |

| Ohje – Keskimääräinen paino: ikäryhmä | | | |
|---|---|---|---|
| 11 kg | ~ 12 kuukautta | 11 